

# AÑO INTERNACIONAL DE LA MUJER

## DIGNIDAD Y VALOR PERSONAL DE LA MUJER

*Dr. Arturo Dibar. S. J.*  
*Rector de la*  
**Universidad Centroamericana.**

1. La Organización Internacional de las Naciones Unidas (ONU) ha declarado este año como AÑO INTERNACIONAL DE LA MUJER.

La declaración dice así:

LA ASAMBLEA GENERAL,

CONSIDERANDO que los pueblos de las Naciones Unidas han reafirmado en la Carta su fe en los derechos fundamentales del hombre, en la dignidad y el valor de la persona humana y en la igualdad de derechos de hombres y mujeres;

CONSIDERANDO que la Declaración Universal de Derechos Humanos establece el principio de la no discriminación y proclama que todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y que toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en dicha Declaración, sin distinción alguna, incluida la distinción por razón de sexo;

TENIENDO en cuenta las resoluciones, declaraciones, convenciones y recomendaciones de las Naciones Unidas y los organismos especializados, cuyo objeto es eliminar todas las formas de discriminación y fomentar la igualdad de derechos de hombres y mujeres;



PREOCUPADO de que, a pesar de la Carta de las Naciones Unidas, de la Declaración Universal de Derechos Humanos y de otros instrumentos de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, y a pesar de los progresos realizados en materia de igualdad de derechos, continúa existiendo considerable discriminación en contra de la mujer;•

CONSIDERANDO que la discriminación contra la mujer es incompatible con la dignidad humana y con el bienestar de la familia y de la sociedad, impide su participación en la vida política, social, económica y cultural de sus países en condiciones de igualdad con el hombre, y constituye un obstáculo para el pleno desarrollo de las posibilidades que tiene la mujer de servir a sus países y a la Humanidad;

TENIENDO presente la importancia de la contribución de la mujer a la vida social, política, económica y cultural, así como su función en la familia y, especialmente, en la educación de los hijos; \*

CONVENCIDA de que la máxima participación tanto de las mujeres como de los hombres en todos los campos *es indispensable para el desarrollo total de un país, el bienestar del mundo y la causa de la paz;*

CONSIDERANDO que es necesario garantizar el reconocimiento universal, de hecho y de derecho, del principio de igualdad del hombre y la mujer. •

#### PROCLAMA SOLEMNEMENTE LA PRESENTE DECLARACION . . . . .

2. El Organismo Internacional ha hablado de la promoción de la mujer en varios aspectos, algunos de ellos de gran relieve como son el cultural, el jurídico, el científico, el social, el político —no hace mención del religioso—, en los que la mujer ha comenzado su ascenso en diversos lugares.
3. Se ha pretendido que este Año Internacional se llame de la liberación de la mujer. Y aquí sí que estaría en desacuerdo, porque no se puede hablar

por mujeres místicas, científicas, sociólogas y políticas de gran envergadura. Sirvan de ejemplo los nombres de una Teresa de Jesús, Catalina de Siena, Sor Juana Inés de la Cruz, Madame Curie, Margaret Mead, Viola Klein, Isabel la Católica, Isabel Primera de Inglaterra, Golda Meyer, Indira Ghandi, Isabel Perón, Margaret Thatcher, la escritora y embajadora Concha Espino, Juana de Ibarbourou, Alfonsina Storni, Gabriela Mistral, Rafaela Herrera, Rosa de Luxemburgo y otras muchas.

5. Es interesante conocer que, entre las conclusiones a que arribó el Seminario de la Mujer en Población y Desarrollo, realizado en Santo Domingo, se observan las siguientes con prevalencia de lo económico y social:

- a) Recomendar al Gobierno que, en su política de *desarrollo económico y social* considere como elemento vital la participación de la mujer y que se creen los mecanismos adecuados para la consecución de este objetivo;
- b) Recomendar la realización de un estudio a nivel nacional sobre la situación actual de la mujer dominicana con énfasis, entre otras, en las siguientes áreas específicas: nivel educacional, participación en la fuerza de trabajo remunerado, discriminación en base al sexo y participación en la vida política;

\* de liberación de la mujer sino de la liberación de toda la humanidad, basándome en el concepto paulino y evangélico de que es "todo el ser humano quien debe liberarse, tanto de las presiones internas como de las ataduras externas que le quitan la libertad y la responsabilidad y lo reducen, en ciertos momentos, a títeres que se mueven por la operatividad de un tinglado que lo amordaza".

4. Es cierto que la participación de la mujer en las decisiones gubernamentales, tanto en el plano social, económico, cultural y político como en el religioso es aún reducido; sin embargo, han existido y existen mujeres que se han distinguido en estas áreas. La historia de la humanidad está jalonada



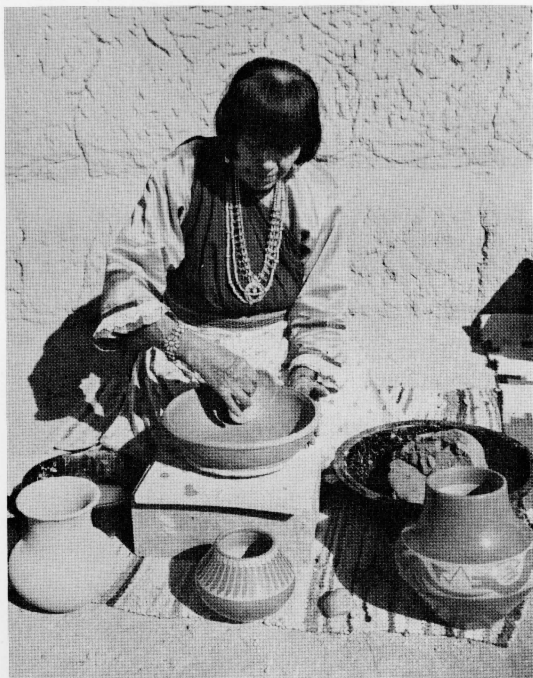
- c) Solicitar que se eliminen de nuestro medio los anuncios, actividades y acciones que presentan a la mujer de una forma alienante y denigran su condición de persona humana.

6. En contraposición al enfoque dado por estas conclusiones parciales del Seminario aludido, Paulo VI, en su discurso del 28 de septiembre de 1969 a la Unión de las Mujeres Católicas Australianas, recalca la *condición de la persona humana de la mujer*: “Conscientes del papel creciente que tienen las mujeres en la *vida entera de la sociedad*, el Concilio Vaticano II declaró que es muy importante que ellas aporten igualmente una colaboración intensa en los diversos dominios del apostolado de la Iglesia, como lo afirma el Decreto del Apostolado Seglar. *No existe dominio alguno* en que las

mujeres hayan de estar más interesadas que en el uso de su influencia por el bien de su hogar. El mundo tiene necesidad del ejemplo de su amor desinteresado para que la santidad del matrimonio sea mantenido, de sus consejos y de sus plegarias por los valores de la educación cristiana a fin de que sean actualizados, y de su vigilancia devota para que la dignidad y la autonomía de la familia sean defendidas. Pero, *no existe esfera alguna de la actividad humana que no pueda ser irradiada por el poder benefactor de la mujer*. En nuestra época de la tecnología, en la que el hombre corre el riesgo de convertirse en esclavo más que en maestro de las máquinas construídas por la inteligencia que Dios les ha dado y en la que él mismo está en peligro de destruirse por su inconciencia: la civilización que está sujeta a fuerzas imparables podrá ser salvada de esta ruina por la mujer, y de esta manera, nuestra raza tendrá un porvenir seguro y humano. Gracias al ejemplo de la mujer, a sus palabras y a sus actividades, se nos indicará el camino que la humanidad debe seguir en este siglo de transformación”. (Documents Pontificaux, Saint-Augustin, Saint-Maurice, Suisse, 1969, pág. 655).

7. En base a los elementos que se derivan de toda esta documentación, quisiera entretener algunos conceptos que sirvan para ubicar el papel de la mujer del presente y del futuro. Pero, para ello, es necesario hacer una incursión sobre el concepto que se tenía de la mujer en épocas pretéritas.





3. Cito del Boletín "Selecciones de Población" el siguiente relato: "En 1920, en Buenos Aires, una mujer de veintiocho años publicaba su cuarto libro de versos. En una lucha por sostenerse y por sostener a su hijo habido fuera de matrimonio, tanto sus escritos como su manera de vivir eran un desafío permanente a los valores de las clases medias. En uno de sus poemas, "La que comprende", nos habla de una mujer en estado interesante que se arrodilla ante un crucifijo y reza su plegaria:

En los ojos la carga de una enorme tristeza,  
 en el seno la carga del hijo por nacer,  
 al pie del blanco Cristo que está ensangrentado reza:  
 "Señor, mi hijo que no nazca mujer".

Alfonsina Storni no pedía a Dios que le diera un hijo; oraba porque no le diera una hija. Al hacerlo, estaba experimentando el dilema angustioso de las mujeres sensibles del mundo entero: el gozo de la capacidad reproductora femenina empañada por la tristeza de un mundo donde la mujer tiene muy poco gobierno sobre su propio destino". (Selecciones de Población, Conferencia pronunciada ante el Foro Internacional de las Naciones Unidas sobre el papel de la mujer en la población y desarrollo, el 28 de febrero de 1974, Oficina Regional para América Latina, Bogotá D.E., pág. 2).

### LA MUJER EN EL PROCESO DE LA HISTORIA

1. Es la primera vez en la historia en que la mujer aparece como protagonista absoluta en el llamado Año Internacional de la Mujer.
2. Es cierto que las diversas culturas y religiones han estimado la importancia de la mujer al contraponerla al hombre como sexo distinto de la especie humana. Las diosas de la fecundidad son una constante de las religiones históricas; pero, la estimación de la mujer a lo largo de la historia se ha reducido a considerarla como el principio fecundo de la especie humana. A eso obedece el que, tanto en el Antiguo como en las religiones no testamentarias, la soltería, la esterilidad y aún la viudez se hayan considerado como una maldición divina o como un destino desagradable para la mujer; la mujer no valía en sí, sino en su función propagadora de la especie.

4. Al tenor de estas ideas podríamos afirmar que la mujer "en sí" ha sido considerada en la sociedad productora como un ser de segunda clase: objeto de placer, adorno de la casa y del esposo, empleada doméstica y guardiana de sus hijos. Incluso en el Antiguo Testamento se llegó a calibrar la riqueza de un gran hombre por el número de mujeres que podía sostener, tanto que, en el Primer Libro de los Reyes se describen las riquezas de Salomón con los siguientes términos: "Y tuvo setecientas mujeres reinas y trecientas concubinas." (1 Reyes 11, 3).
  
5. \* Es que el concepto reinante consistía en que la mujer era propiedad del varón y sólo podía tener sentido unida a él. Es significativo el mandato bíblico que refleja la concepción que se tenía de la mujer en el pueblo primitivo de Israel: "No codiciarás la mujer de tu prójimo, ni desearás la casa de tu prójimo, ni su tierra, ni su siervo, ni su sierva, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo". (Deuteronomio 5,21). En este mandato la mujer aparece como la propiedad preciada, pero propiedad al fin y al cabo del varón, de la misma manera que es propiedad el buey, el asno y la tierra.
  
6. ~ La sumisión de la mujer al varón ha pasado a todos los códigos de las diversas culturas, casi hasta nuestros días. Esta realidad se comprueba por el hecho de que la mujer pierde su nombre de soltera o lo elimina para tomar el de su esposo, cuando se casa; y en el idioma español, el genitivo "*de fulano de tal*" indica la pertenencia de la mujer a su esposo. De aquí que la mujer, dentro de esta concepción de sumisión se haya comparado a los minoreños en su capacidad jurídica para contratar y administrar los bienes propios, ya que la mujer era, solamente, la esposa del varón y la madre de sus hijos; incluso, se le proporcionaba cierta cultura necesaria para cumplir con sus funciones de esposa y madre como el bordar, coser, cocinar, etc. Y, si se le formaba literaria y musicalmente era para que pudiera entretener a los invitados de las cortes medievales en las que la mujer y el bufón eran el complemento de la fiesta.

8. De esta manera la mujer se ha ido desarraigando, paulatinamente, de la sumisión al varón: se ha ido ausentando de la sujeción a su hogar, buscando trabajo en las factorías, comercios e instituciones redituables; ha acudido a las universidades para obtener una profesión semejante a la de los varones; ha luchado por la igualdad de derechos ante los tribunales, y hoy, amparándose en la democracia, propugna la igualdad "sin distingos de credos, de raza, de color y de sexo". Equiparación del sexo que es peyorativa con respecto a los otros factores discriminatorios que se apuntan. Incluso, ha luchado por la igualdad de derechos frente al divorcio y a la independencia económica.
  9. \*En otras palabras: la mujer parece haber caído en la cuenta de su papel en la sociedad, reclamando igualdad de oportunidades de trabajo, de salarios, de cultura y de capacidades para llevar adelante su propia vida.
7. Podríamos pensar que este cuadro es demasiado sombrío, porque han existido mujeres famosas en la historia; pero, si analizamos críticamente estas excepciones, parecería que la regla general se confirma. Porque, dejando a un lado las mujeres fatídicas famosas, causas de guerra y de matanza como Jezabel, Lucrecia Borgia, Agripina, Cleopatra, María Antonieta, Catalina La Grande, etc.; podemos advertir que la descripción de las mujeres famosas lo han sido no por haber actuado de acuerdo a la psicología femenina, sino que todas ellas fueron renombradas porque emularon a los varones en sus cometidos propios y porque, superando la psicología femenina se convirtieron en guerreras famosas como las Amazonas y en heroínas disparando cañones o enfrentándose a sus adversarios. Casi se señalan como grandes, porque se hicieron semejantes a los varones.

## ANALISIS DE ESTE PROCESO HISTORICO

1. De cuanto antecede se deduce que la mujer tiene pleno derecho para reivindicar sus derechos humanos, ya que no se trata de un "varón frustrado" o de un hombre de segunda categoría. El Génesis es categórico cuando habla de la naturaleza íntima de la mujer al manifestarnos que la humanidad es bisexual: "Creó Dios al hombre y a su imagen y semejanza, a imagen de Dios lo creó: varón y hembra los creó". (Génesis 1, 27). Vale decir: el hombre total es varón y mujer, y el varón y la mujer son una misma carne." (Génesis 2,24).
2. De aquí que la mujer tenga un papel semejante al del varón en la historia de la salvación: tanto él como ella son los transmisores del pecado y también de la salvación. Por eso, la emancipación de la mujer no puede considerarse sólo bajo el aspecto económico-social, sino que es mucho más amplia y humana.
3. Más aún; será un Hijo de mujer quien salvará del pecado a los hijos de los hombres, herederos del pecado del primer hombre y de la primera mujer.
4. Siguiendo esta misma línea, el Libro de los Proverbios hará el panegírico de la mujer fuerte, mientras que, en otros Libros Sagrados encontramos el enaltecimiento de la mujer personificadas en Esther, Ruth, Judith, etc. Y será una mujer, María, la que será apellidada "bendita entre todas las mujeres" y ensalzada sobre los hombres y los ángeles con un culto inferior sólo a Dios.
5. De aquí que el sentido de la moderna emancipación de la mujer nos parece muy pobre en relación con el plan salvífico de Dios.
6. Es verdad, sin embargo, que la mujer tiene derecho, también pero no sólo, a levantarse contra las prerrogativas de que ha gozado el varón a lo largo de la historia, desde el momento que

nuestra sociedad se ha concebido como una sociedad de producción y de consumo, en la que el varón es considerado como el único productor de bienes y de dinero y como el mantenedor único de su propiedad y de la propiedad social: él es el comerciante y el guerrero, atribuyéndose el derecho de considerar a su casa y a su familia como propiedad privada en la que sólo puede prevalecer su única voluntad. Si alimenta a los suyos, éstos le pertenecen como cosa propia.

Sólo en las sociedades agrícolas primitivas —no en las pastorales nómadas— en que la mujer era la cultivadora del suelo y la productora de guerreros y trabajadores, la tribu se convirtió en matriarcal; pero, en ambas concepciones, el factor determinante de la preponderancia de un sexo sobre el otro era el económico.

7. Deseo presentarles a continuación algunos datos estadísticos, que reflejan la situación educacional de la mujer en Nicaragua:

#### DATOS GENERALES DE LA POBLACION DE NICARAGUA:

1.1.	Población total de la República:	2,188,600
	Hombres	1,081,000
	Mujeres	1,107,600
1.2.	Población económicamente activa:	752,800
	Hombres	576,400
	Mujeres	176,700
1.3.	Relación de población económicamente activa vs. población económica total, por sexo:	
	Hombres:	$\frac{576,400}{1,081,000} = 53.32 \%$
	Mujeres:	$\frac{176,700}{1,107,600} = 15.95 \%$
1.4.	Relación población económicamente activa vs. población total de la República, por sexo:	
	Hombres:	$\frac{576,400}{2,188,600} = 26.33 \%$
	Mujeres:	$\frac{176,700}{2,188,600} = 8.07 \%$



## 2. DATOS SOBRE LA POBLACION ESCOLAR EN NICARAGUA.

2.1.	Centros Educativos (1973) :	2,152
	Oficiales:	1,928
	Privados:	224
2.2.	Población total en Edad Escolar:	1,489.604
	Hombres:	724,835
	Mujeres:	764,764
2.3.	Población en edad escolar según edad y sexo:	

### VALORES ABSOLUTOS

### PORCENTAJES

EDAD (Años)	HOMBRES	MUJERES	Relación con total República			Relación con total Edad Escolar		
			Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total
6 - 9	124,696	123,510	5.69	5.65	11.34	8.37	8.29	16.66
10 - 14	135,483	130,635	6.19	5.96	12.15	9.09	8.77	17.86
15 - 19	98,347	105,898	4.49	4.84	9.33	6.60	7.11	13.71
20 - 24	73,247	81,918	3.34	3.75	7.09	4.92	5.50	10.42

## 2.4. Población estudiantil matriculadas según nivel de enseñanzas (1972 - 1973).

NIVEL	1972	1973	INCREMENTO	
			ABSOLUTO	RELATIVO
Pre-Primaria	314,425	327,064	12,639	4,02
Primaria	305,690	318,887	13,197	4,32
Media	61,084	63,177	2,094	3,43
T o t a l	681,199	709,128	--	-

## 2.5. Población estudiantil matriculada según nivel de enseñanzas (1974 - 1975)\*

NIVEL	1974	1975	FACTOR DE PONDERACION
Pre-primaria	339,896	353,328	3.9233
Primaria	317,683	331,348	3.9225
Media	65,656	68,823	3.9225
T o t a l	723,235	753,399	--

\* Población proyectada según Estadísticas del Desarrollo Social de Nicaragua. Ministerio de Economía, Industria y Comercio.

### 3. DATOS SOBRE LA POBLACION ESCOLAR EN LA UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA.

#### 3.1. Distribución de la población estudiantil según el sexo (1971 - 1972)

Facultad	Total	Varones	Mujeres	% Varones	% Mujeres
CC. EE. y AA.	822	603	219	73.36	26.64
CC. JJ. y SS.	760	540	220	71.05	28.95
HUM. y CC.	276	74	202	26.81	73.19
INGENIERIA	328	311	17	94.82	5.18
CC. AGROPEC.	203	194	9	95.57	4.43
Totales:	2,389	1,722	667	72.08	27.92

Fuente: Ofic. de Estadística UCA.

#### 3.2. Distribución de la población estudiantil según el sexo (1973 - 1974)

Facultad	Total	Varones	Mujeres	% Varones	% Mujeres
E.E.G.G.	697	460	237	66.0	34.0
CC. EE. y AA.	505	360	145	71.3	28.7
CC. JJ. y SS.	557	378	179	67.9	32.1
HUM. y CC.	199	64	135	32.2	67.8
INGENIERIA	206	189	17	91.7	8.3
CC. AGROPEC.	137	130	7	94.9	5.1
Totales:	2,301	1,581	720	68.7	31.3

Fuente: Ofic. de Estadística UCA.

8. En el aspecto de educación superior y aún de postgrado la promoción de la mujer ha comenzado con gran empuje. A manera de ejemplos podemos señalar el valioso elemento femenino altamente capacitado, con estudios superiores o de postgrado, que coopera actualmente de alguna forma en la docencia de la Universidad Centroamericana.

**ELEMENTOS FEMENINOS DE LA  
UNIVERSIDAD CENTROAMERICANA  
QUE HAN REALIZADO  
ESTUDIOS PROFESIONALES O DE POSTGRADO**

Nombre	Campo de Estudio
Dra. Celina Ugarte de Peñalba	Ingeniería estructural
Dra. Lelia Ortega de Cruz	Química y Farmacia
Dra. Teresa Areas	Téc. Med. Bacteriología
Dra. Mercedes Mauleón (MMB)	Historia
Dra. Beth Mc Cammon	Veterinaria - Caprinos
Dra. Dolores García de Torres	Lit. Española - Filología
Dra. Consuelo Ríos	Vet. Patología Aviar
Lic. Rosemary B. de Selva	Psic.Educ. - Orient. Voc.
Lic. Diamantina L. de Monge	Psic. - Pruebas Educ.
Lic. Rosa Angélica Aburto	Psic. - Consejo Voc.
Lic. Jilma Varela de Salcedo	Filosofía - Pruebas Educ.
Lic. Violeta B. de Ramírez	Esp. - Admón y Sup. Esc.
Lic. Helia Ma. Robles	Español - Filología
Lic. Valery Jean Dryer	Biología - Botánica
Lic. Joan Deahl	Educ. Física - Inglés
Lic. Carolyn Monteith	Educación
Lic. María Hartman	Literatura Inglesa
Lic. Esperanza Guerrero	Admón. Emp. - Comput.
Lic. Corina Carranza	Admón. Emp.
Lic. Martha Cerda de Cajina	Admón. Emp.
Lic. Patricia Steelman	Bibliotecología
Lic. Auxiliadora de Blandón	Psicología
Lic. Mirna Baldizón	Biología
Lic. Nidia I. de Menicucci	Español
Lic. Nonia A. de Bravo	Español
Lic. Martha Hernández	C.C.S.S. - Español
Lic. Susana S. de Barrios	Psicopedagogía
Lic. Ghislaine de Cerón	Francés
Lic. Janice Hanley	Sociología
Lic. Karen Wilson	Ciencias Políticas
Lic. Lisette de Rodríguez	Matemáticas

9. Ante estas realidades de las encuestas tendremos que afirmar que, si la mujer ha tenido el reconocimiento del derecho a la cultura en contra de la preponderancia del varón, nos queda aún por conocer la respuesta a una interrogación algún tanto molesta: ¿no se está persiguiendo con la llamada liberación femenina contemporánea el mismo sentido viciado que tenía su opresión anterior?. ¿La llamada liberación femenina tiene que levantarse contra su papel de madre y educadora para propugnar una igualdad meramente económica con el varón?. ¿No se estará convirtiendo la mujer madre en mujer productora, cayendo en otra alienación?. Se me ocurre que una filosofía de la mujer y del sexo no sería pequeña aportación de una Universidad Católica a este Año Internacional de la Mujer.
10. A nadie escapa la verdad de la expresión pontificia: "El medio ambiente engendra una filosofía y una filosofía ciega en cuanto a los más grandes deberes y a los verdaderos destinos de la existencia humana". (Documents Pontificaux de Paul VI, Edition Saint-Augustin, Saint-Maurice, Suisse, 1967, pág. 401).
11. ¿Cuánto más rica es la visión de Paulo VI con respecto a la mujer en sí y a la declaración de la ONU!

#### EL IDEAL DE LA MUJER EN LA SOCIEDAD DEL FUTURO

1. Como principio válido para todos los pensadores católicos y aún para los hombres de buena voluntad, pienso que la meta ideal de la cultura consiste en la humanización y pacificación de toda la humanidad; los otros valores tendrán importancia en cuanto faciliten u obstaculicen la realización de este ideal, como lo afirma Marcuse. (Cfr. MARCUSE, Historia de la cultura y civilización, Ética de la revolución, Taurus, Madrid 1970).

2. De aquí que todo progreso y toda promoción serán humanos si tienden a la pacificación del planeta y a la fraternidad de todos los hombres; y toda promoción será apetecible si desemboca en el mismo ideal.
3. En base a esta apreciación deberemos afirmar que el sólo desarrollo económico no puede concebirse fuera del principio de humanización y pacificación de la humanidad, porque, de lo contrario, se convertirá en alienación y opresión más o menos velada o más o menos abierta.



4. No cabe la menor duda de que la felicidad económica necesita de un desarrollo económico y técnico para todos los niveles sociales; pero este desarrollo no constituye intrínsecamente dicha felicidad y fraternidad. La experiencia lo declara: los pueblos más desarrollados no son ni los más felices ni los más pacíficos y humanos. Porque, querámoslo o no, la fraternidad y la felicidad se basan en factores intrínsecos al mismo hombre, sin que dejen de incidir sobre ellas las estructuras sociales injustas exteriores; esos factores intrínsecos al hombre tienen que ser posibilitados por los factores extrínsecos económicos, sociales, culturales y religiosos. Por eso dice la Escritura que la fraternidad y la paz se deben basar en el amor.

5. A este respecto afirma el Concilio Vaticano II: "Dios, que cuida de todos con paternal solicitud, ha querido que todos los hombres constituyan una sola familia y se traten entre sí con espíritu de hermanos. Todos han sido creados a imagen y semejanza de Dios, *quien hizo de uno todo el linaje humano para poblar toda la haz de la tierra . . .* Por lo cual, el amor de Dios y del prójimo es el primero y mayor de los mandamientos . . . No se puede negar que las circunstancias sociales en que vive y en que está como inmersa (la persona humana) desde su infancia, con frecuencia le apartan del bien y le conducen al mal. Es cierto que las perturbaciones que tan frecuentemente agitan la realidad social proceden, en gran parte, de las tensiones propias de las estructuras económicas, políticas y sociales. Pero proceden, sobre todo, de la soberbia y del egoísmo



humanos que trastornan, también el ambiente social". (Concilio Vaticano II, *Gaudium et Spes*, BAC. II, 24-25, Madrid, 19).

6. En consecuencia: si la igualdad de derechos del varón y la mujer se basan únicamente en el plano de la producción y del consumo —igualdad de salarios, independencia económica que posibilite el poder adquisitivo y consumidor de la mujer— estaríamos destruyendo los fundamentos mismos de la civilización.

7. Por eso, pretender la uniformidad total entre el varón y la mujer es contradecir la bipolaridad esencial de la especie, porque el uno es distinto del otro orgánica, psicológica y funcionalmente, no existiendo entre ellos una diferencia cuantitativa. Varón y mujer son versiones distintas de una misma especie que necesita de la complementariedad orgánica y psíquica para formar la humanidad normal; pero ni el varón es superior a la mujer en la inteligencia, ni la mujer es superior al varón en efectividad y creatividad: sencillamente son dos versiones distintas y complementarias.



8. Conocemos la pléyade de ingenieros, arquitectos, médicos, odontólogos, abogados, sociólogos, economistas, políticos, varones y mujeres. Diría más: así como el niño normal necesita del padre y de la madre para nacer y desarrollarse como hombre equilibrado, así también la humanidad necesita de ambos principios para ser, sencillamente, humana.

9. Quiero citar las palabras de Paulo VI del 22 de Mayo de 1967 a las dirigentes del Movimiento María Cristina de Savoia: "Vuestra visita nos proporciona un gran placer en razón de los valores de la acción que desarrolláis. Esta acción tiende a habituar a las damas de los medios cultos a conocer en su verdad y a juzgar los problemas de nuestro tiempo. Para ello les mostráis, por una parte, la luz que la sabiduría cristiana proyecta hoy sobre el mundo; y, por otra, la manera de conformar la realidad de la vida a los principios lógicos del pensamiento católico. Papel sumamente importante, no sólo por la incertidumbre y movimiento de ideas en esta hora de transición en que se desenvuelve vuestra vida y que, contrariamente a lo que pudiera parecer, condiciona

por los imperativos de la moda y permanecer independiente de los medios de comunicación hablados o escritos y de las formas modernas que ha tomado la difusión de las ideologías? . . . Este fenómeno no tendría tanto interés para nosotros si no existiese un punto de intensidad y de incidencia moral que constituye más que un daño una antítesis de la concepción cristiana de la vida. Esto llega desde el momento en que el medio ambiente engendra una filosofía y una filosofía ciega en cuanto a los más grandes deberes y a los verdaderos destinos de la existencia humana. Filosofía es un término difícil y no es muy simpático para todo el mundo; digamos, entonces, que engendra una manera de pensar, unos criterios por los cuales se conduce la vida, una mentalidad fundada sobre principios banales y frágiles como son los que nos inspiran las pasiones, nuestros intereses y, sobre todo, nuestro respeto humano". (Documents Pontificaux de Paul VI, Edition Saint-Augustin, Saint-Maurice, Suisse, 1967, págs. 400-401).

10. Por otra parte, debemos apuntar que la igualdad de derechos es una aspiración ambigua. Porque la igualdad ante la ley no supone igualdad de derechos, sino igualdad de respeto ante los propios derechos individuales.
11. El cristianismo —revolución del amor— trajo consigo también la reivindicación más grande: la reivindicación de la mujer. El caballero medioeval idealizó a la mujer hasta convertirla de sierva en reina del varón; y el mismo San Pablo, tenido por muchos como misógino, escribe a los Gálatas: "Ya no hay judío ni griego, esclavo ni libre, varón ni mujer porque todos vosotros sois UNO en Cristo". (Gál. 3, 28).

poderosamente toda vuestra actividad . . . La influencia sociológica, —fenómeno que se verifica en todos los sectores de la colectividad y que, hoy día, con la civilización que se llama "masa" se acentúa de manera impresionante—, cobra en vuestro sector, formas características de conformismo que parecen ser un elemento de buena educación. ¿Quién puede substraerse a las exigencias de la cultura de cierta literatura, de ciertos espectáculos, de ciertas distracciones?. ¿Quién puede no dejarse llevar

12. Sólo una sociedad basada en el amor —no en la economía, ni en la fuerza, ni en la técnica, aunque estos factores deben presuponerse en mayor o menor grado en la culturación de la mujer y del varón— realizarán la verdadera promoción del hombre y de la mujer: del hombre completo. Porque el amor presupone el respeto del otro en cuanto otro; del otro en cuanto distinto y en su individualidad concreta. En esto consiste la igualdad jurídica, política, económica, social y religiosa. Es cierto que la promoción económica y cultural debe ser un paso que facilite este respeto en una sociedad como la que tenemos hoy y como la que hemos heredado en nuestra historia; de aquí que tengamos que alegrarnos de que la mujer vaya promocionándose como ser humano.

13. La Universidad Centroamericana es la primera en gozarse de que muchas mujeres se estén haciendo partícipes de los bienes del saber; pero, la conciencia crítica de una Universidad Católica no puede menos de analizar y señalar las posibles desviaciones de una emancipación que pudiera desembocar en una alienación mayor.



## LA PALABRA DE PAULO VI

Quiero cerrar estas consideraciones sobre el Año Internacional de la Mujer con las palabras de Paulo VI al Centro Femenino Italiano, 30 de mayo de 1965: “Nos han invitado a esta reflexión, ante todo, por la transformación de la mentalidad femenina. Uno de los signos de nuestros tiempos, en efecto, es la entrada de la mujer en el plano de la vida pública y, en consecuencia, una toma de conciencia más clara y aguda de su propia dignidad. El proceso social que debe asegurar a la mujer el pleno reconocimiento de sus derechos, de sus posiciones y de sus responsabilidades no parece estar fundado aún sobre principios seguros. Es necesario, por una parte, exponer más larga y enérgicamente los principios del auténtico feminismo para determinar ciertos criterios fundamentales que conciernen a su aplicación justa y benefactora; por otra, es necesario vigilar ante la invasión —e incluso irrupción bajo ciertos aspectos—



de una mentalidad que defiende con complacencia su ausencia de prejuicios y su voluntad de revolucionar la vida femenina en lo que concierne no sólo a los aspectos sobrepasados y contingentes que hoy pueden admitir críticas y transformaciones, sino incluso a los valores que, en todas circunstancias, la feminidad verdadera, humana y cristiana debe tener como honor el permanecer fiel. El Centro Femenino Italiano, solidariamente con los movimientos católicos y todos los que reclaman el ideal de la moral, constituyen la herencia del ideal de la civilización cristiana y tienen por objeto continuar en la formación y expansión de los principios ideológicos; mejor aún, de las enseñanzas doctrinales sobre las que se fundamenta la justa concepción feminista del Centro y en las que su bella actividad tuvo su origen, su forma y su vigor. Esta es una de las primeras maneras de ofrecer a la conciencia de la mujer moderna una seguridad que no parece poseer el movimiento feminista. Ayer, este Movimiento parecía caracterizarse por esta inquietud: una agitación que conllevaba a la reivindicación de sus derechos. Hoy, esta inquietud ha penetrado en los espíritus. La emancipación reivindicada concierne no tanto a la abolición de las desigualdades sociales de la mujer con respecto al hombre, sino a la disgregación de los principios morales que otorgan a la mujer una fisonomía tradicional. La mujer moderna, privada de la luz cristiana, quiere romper las barreras de esta fisonomía a



la que no le atribuye ningún valor, a fin de gozar de la libertad rebelde e ilimitada hacia la que le han iniciado las corrientes materialistas y hedonistas de nuestro tiempo sin estar amarrada por prejuicios, y hacia la corrosión interior, lógica y psicológica del nihilismo existencialista en que la están educando . . . Podréis encontraros con algunas personas que no quieran escuchar hablar de la palabra "moral", como si fuese un término infantil o perteneciente a otra época; o, tal vez, como si fuese un término antipático y dañino, susceptible de introducir insidiosamente en la nueva y libre expansión de las conquistas modernas, viejas inhibiciones, ingerencias extrañas y trabas privativas de la espontaneidad impuestas

por la autoridad que restringe su amplitud al genio caprichoso . . . No dejéis de hablar de los valores morales y de los imperativos morales como si el hecho de evocar tales conceptos y realidades os excluyesen del diálogo moderno . . . ” (Documents Pontificaux, Edition Saint-Augustin, Saint-Maurice, Suisse, 1965, págs. 288-291).

## BIBLIOGRAFIA

CONCILIO VATICANO II.

“Gaudium et Spes”, BAC., Madrid 1965.

BEAUVOIR DE, SIMONE,

Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 13a. Edic., 1973.

CENTRO  
INTERNACIONAL  
DE LA INFANCIA,

“La madre soltera y su hijo”, Humanitas, Buenos Aires, Av. Corrientes 485, 1975.

FALLACI ORIANA,

“El sexo inútil”, Editorial Mateu, Barcelona.

FORMICA, MERCEDES,

“El Año Internacional de la Mujer y la situación jurídica de la española”, ARBOR, Revista General de investigación y cultura, Tomo XC, No. 349, enero 1975, Serrano 117. Madrid, España.

KLEIN, VIOLA,

Edit. Paidós, “Estudios sociológicos”, Buenos Aires, 1965.

MEAD, MARGARETH,

“Coming of Age in Samoa, Sex and Temperament in Three Primitive Societies, Male and Female, Culture and Commitment: A Study of the Generation Gap”, Edit. Tiempo Nuevo S. A., Caracas, Venezuela.

MONTAGU, ASHLEY,

“La superioridad natural de las mujeres”, Libros Básicos, Buenos Aires, 1962.

MYRDAL A., KLEIN V.,

“La mujer y la sociedad contemporánea”, Ediciones Península M. R., Provenza 278, Barcelona 8, 1973.

PAULO VI,

“Documents Pontificaux de Paul VI”, Editions Saint-Augustin, Saint-Maurice, Suisse, 1965, 1967, 1969.

RANDALL, MARGARETH,

“Las mujeres”, Siglo Veintiuno Editores S. A., México, 1973.

SULLEROT, EVELYNE,

“La mujer, tema candente”, Ediciones Guadarrama S. A., Lope de Rueda 13, Madrid 1971.

SPOTA, ALMA L.,

“Igualdad Jurídica y social de los sexos”, Editorial Purris S. A., Av. República Argentina 15, México 1967.

VILAR, ESTHER,

“El varón domado”, Ediciones Grijalvo S. A., Barcelona - México, Aragón 386, Barcelona 9, España, 1973.



# NUESTROS COLABORADORES

**Dr. Arturo Dibar, S. J.,** Rector de la Universidad Centroamericana, su ensayo, "Dignidad y Valor Personal de la Mujer", es un valioso estudio sobre el papel que debe tener la mujer en la sociedad actual. Analiza su posición a lo largo de la historia: objeto de placer, adorno de la casa y del esposo, empleada doméstica y guardiana de sus hijos, propiedad del varón. "Se ha pretendido que este Año Internacional se llame de la liberación de la mujer, dice el Rector Dibar, y aquí sí que estaría en desacuerdo, porque no se puede hablar de liberación de la mujer sino de la liberación de toda la humanidad".

"Razón y Ser de la Existencia de la Universidad Centroamericana en Managua", es otro ensayo del Rector, aparecido en Encuentro No. 5.

**Jorge Kattán Zablah.** Catedrático de Literatura Hispanoamericana en una Universidad de California. Salvadoreño. Ha colaborado anteriormente en nuestra Revista: "Los Criados de Don Juan", (Encuentro No. 3), ensayo comparativo de este personaje a través de varias obras literarias, bien documentado. Y "La Verdad y la Mentira" en "El Señor Presidente", análisis de estos dos polos en la novela de Asturias, (Encuentro No. 5).

**Dr. Francisco Boza Páiz.** Doctor en Derecho, graduado en la U.C.A., Notario Público. Hizo estudios de Economía y Administración de Empresas en la Universidad de Tulane. Asesor legal en los Departamentos de Integración Económica e Industrias del Ministerio de Economía, Industria y Comercio de Nicaragua, durante siete años. Desde hace cinco años es catedrático de la materia, Derecho de la Integración Económica, en la Universidad Centroamericana y en el Centro de Estudios Superiores. Ha participado en numerosos seminarios sobre Integración Económica Centroamericana.

**Ernesto Gutiérrez.** Ingeniero y poeta. Director de la Editorial Universitaria de la U.N.A.N. Especialista en Rubén Darío y miembro de la Academia Nicaragüense de la Lengua. "Los Temas Hispánicos en la Poesía de Rubén Darío", (Encuentro No. 1); "Artistas y Escritores a Quienes Darío Rindió Homenaje a través de su poesía", (Encuentro No. 4); son interesantes aportes al estudio del gran poeta nicaragüense. A través de la labor editorial lleva a cabo un amplio plan de difusión de los escritores y la cultura nacional.

**Santiago de Anitua, S. J.,** Director del Departamento de Filosofía de la Universidad Centroamericana. En sus ensayos filosóficos ahonda sobre los problemas humanos, estudiando las diferentes causas: políticas, económicas y sociológicas, alrededor de las cuales se mueve el mundo. Algunos de sus artículos publicados en la Revista: "¿La Liberación del Amor es una Forma de Control Opresivo de la Nueva Sociedad?", (Encuentro No. 1); "Reflexiones Impertinentes Sobre la Campaña del Control de Natalidad", (Encuentro No. 2); "Hacia una Sociedad Cualitativamente Nueva", (Encuentro No. 4); "Eros y Agapé: dos Aspectos Distintos del Querer Humano", (Encuentro No. 5).

**Carmen Naranjo.** Ministro de Cultura de Costa Rica. Nació en Cartago. Ha publicado: "Canción de Ternura", "Hacia tu Isla", poesía. Su novela, "Los Perros no Ladraron", obtuvo el Premio Aquileo Echeverría en 1966. De esta novela Alberto Cañas escribió: "... novela importante en la literatura costarricense, por su tema, por la originalidad de su estructura, y por la penetración y profundidad con que está escrita". Ha ganado el Premio "Editorial de Costa Rica", por su novela "Hoy es un largo día".

Su largo y hermosísimo poema "Ritual para dos", en homenaje a Rubén Darío, fue enviado especialmente para "ENCUENTRO".

**Ing. Dr. Armando Hernández.** Ingeniero Civil. Diplomado en Economía e Investigación Operativa. Doctor en Matemáticas de la Sorbona. Ex-catedrático de nuestras dos universidades. Ex-vice decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la U.N.A.N. Ex-director fundador de la Facultad de Ingeniería de la U.C.A. Ex-ingeniero y representante de la S.T.U.P., de París. Ingeniero de Consulta en Estructuras e Ingeniería antisísmica. Ha participado en numerosos congresos científicos mundiales. Asesor del Comité Nacional de Emergencia y Asesor del Presidente del Comité Nacional de Emergencia.

**Henning Graf.** Doctorado en Literatura y Lengua Española. Vivió en Managua donde fue Director del Centro Cultural Alemán-Nicaragüense, y profesor de alemán de la U.N.A.N. Ha sido director del Centro Cultural Alemán en Monterrey, México. Actualmente vive en Alemania, y trabaja en Inter-Naciones, organismo alemán para el desarrollo e intercambio cultural y científico.

**Goetz von Houwald.** Ex-embajador de Alemania en nuestro país. Su libro "Los Alemanes en Nicaragua", editado por el BANCO DE AMERICA, ha entrado en su segunda edición. Muy interesado en la cultura de la Costa Atlántica. Jubilado del Servicio Diplomático, trabaja actualmente en Bonn, en un diccionario sumu.

**Lic. Jorge Jenkins.** Profesor de Biología y Antropología de la U.N.A.N. Graduado en Italia. Es uno de los más jóvenes investigadores nicaragüenses. Ha hecho numerosos viajes a la Costa Atlántica en plan de estudios, y dado conferencias, y participado en congresos antropológicos.